

Termine d'opposizione: 11 luglio 1945.

## **Decreto federale**

che proroga

**il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente le misure economiche di fronte all'estero.**

(Del 28 marzo 1945.)

L'ASSEMBLEA FEDERALE  
DELLA  
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

visto il messaggio del Consiglio federale del 9 marzo 1945,

*decreta:*

**Art. 1.**

Il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente le misure economiche di fronte all'estero, modificato il 22 giugno 1939 \*), è prorogato fino al 31 dicembre 1948.

**Art. 2.**

L'Assemblea federale può prorogare per tre anni al massimo il decreto menzionato all'articolo 1, se la situazione internazionale lo esige.

**Art. 3.**

Il Consiglio federale è incaricato di pubblicare il presente decreto conformemente alla legge federale del 17 giugno 1874 concernente le votazioni popolari su le leggi e risoluzioni federali.

Così decretato dal Consiglio degli Stati,

Berna, 28 marzo 1945.

Il Presidente: **Altwegg.**  
Il Segretario: **Ch. Oser.**

\*) Vedi *Raccolta Ufficiale*, vol 55, pag. 1230.

Così decretato dal Consiglio nazionale,  
 Berna, 28 marzo 1945.

Il Presidente: **P. Aeby.**  
 Il Segretario: **Leimgruber.**

---

### Il Consiglio federale decreta :

Il decreto federale che precede sarà pubblicato conformemente all'articolo 89, secondo capoverso, della Costituzione federale e all'articolo 3 della legge federale del 17 giugno 1874 concernente le votazioni popolari su leggi e risoluzioni federali.

Berna, 28 marzo 1945.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,  
*Il Cancelliere della Confederazione:*  
**Leimgruber.**

Data della pubblicazione: *12 aprile 1945.*

Termine d'opposizione: *11 luglio 1945.*

---

## Estratto delle risoluzioni del Consiglio federale

(Del 6 aprile 1945.)

Il Consiglio federale ha accettato le dimissioni del signor Franz Schwill dalle sue funzioni di vicedirettore del «Bureau de l'Union internationale des télécommunications», ringraziando per i servizi prestati.

Il signor Gerald Connop Gross, capo ingegnere aggiunto della «Federal Communication Commission» in Washington, è nominato vicedirettore di questo Ufficio.

---

Secondo una comunicazione della Legazione del Giappone è stato riaperto a Ginevra il Consolato generale di questo Stato. Il sig. Toshio Yoshioka, gerente del Consolato generale, con giurisdizione sui Canto-

ni di Friburgo, Vaud, Vallese, Neuchâtel e Ginevra, è stato riconosciuto nelle sue funzioni.

(Del 7 aprile 1945.)

Il Consiglio federale ha concesso l'exequatur al signor Eduardo Propper de Callejon, nominato Console generale di carriera di Spagna a Zurigo, con giurisdizione sui Cantoni di Zurigo, Lucerna, Uri, Svitto, Untervaldo (Alto e Basso), Glarona, Zugo, Soletta, Sciaffusa, Appenzello (Interno ed Esterno), San Gallo, Grigioni, Argovia, Turgovia e Ticino. Il signor Propper de Callejon sostituisce il signor Riccardo Gomez Navarro, chiamato ad altre funzioni.

---

Il Consiglio federale ha preso atto delle dimissioni del signor R. Stehli-Zweifel, a Zurigo, dalle sue funzioni di membro del Consiglio di banca della Banca Nazionale Svizzera, ringraziando per i servizi prestati.

Lo ha sostituito per il resto del periodo amministrativo, che va fino alla primavera del 1948, con il signor Dr. R. Böppli, segretario dell'Unione svizzera dei maestri macellai, a Zurigo.

---

Il Consiglio federale ha preso atto delle dimissioni del Dr. Walter Mäder, a Ennet-Baden, dalle sue funzioni di membro della ottava Corte penale dell'economia di guerra, ringraziandolo per i servizi prestati.

Lo ha sostituito con il signor Jakob Frey-Läubli, deputato al Gran Consiglio, esercente di mulini, a Schöftland.

---

Sono stati nominati supplenti nelle Corti penali dell'economia di guerra:

- I<sup>a</sup> Corte: il Dr. Max Gurny, giudice del Tribunale d'appello, a Zurigo;
  - III<sup>a</sup> Corte: il signor Germain Pochon, giudice del Tribunale di prima istanza, a Ginevra;
  - IV<sup>a</sup> Corte: il Dr. Josef Bielander, cancelliere del tribunale, a Briga;
  - X<sup>a</sup> Corte: il signor Louis Savoy, avvocato e notaio, a Romont.
-

**Decreto federale che proroga il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente le misure economiche di fronte all'estero. (Del 28 marzo 1945.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1945
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	08
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.04.1945
Date	
Data	
Seite	471-473
Page	
Pagina	
Ref. No	10 151 137

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.